

# CHÚ PHỐ-CẦN GIÚP ĐỠ CHO THUÊ DI ĐỘNG CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ VIỆC GIÚP ĐỠ CÓ SẴN!



## NGUỒN LỰC THÀNH PHỐ

**BẠN CÓ NHỮNG NGƯỜI THUÊ NHÀ  
CHẠM TRẢ TIỀN THUÊ KHÔNG? CÓ THỂ  
CÓ SẴN SỰ HỖ TRỢ VỀ THUÊ NHÀ.**

Xin vui lòng khuyến khích người thuê nhà của bạn  
GỌI SỐ **2-1-1** HOẶC GỌI **1-800-427-4626** để  
xem họ có đủ điều kiện để được hỗ trợ hay không?

Để cập nhật về các chọn lựa hỗ trợ thuê nhà, xin  
GỌI **2-1-1** HOẶC **1-800-427-4626** và/hoặc  
vào thăm [bit.ly/stlouis-rental-assistance](http://bit.ly/stlouis-rental-assistance).

**NGƯỜI THUÊ NHÀ CỦA BẠN CÓ CHẬM  
TRỄ TRẢ TIỀN THUÊ** và bạn cần sự hỗ trợ để  
nói với họ về việc tìm cách giải quyết hay không?  
Hãy gọi Trung Tâm Giải Quyết Xung Đột chjo dịch  
vụ hoà giải chuyên nghiệp – **314-255-7449**  
hoặc vào thăm [stlresolutioncenter.org/intake](http://stlresolutioncenter.org/intake).

## NGUỒN LỰC TIỂU BANG

Tiểu bang Missouri, kể từ tháng 4 năm 2021, có hỗ trợ tiền thuê nhà  
và tiện ích cho người thuê nhà thông qua một chương trình được  
gọi là Chương Trình Hỗ Trợ Gia Cư Tiểu Bang. Người thuê nhà có  
thể nộp đơn cho việc hỗ trợ thuê nhà nếu người thuê nhà đã từng  
bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19. Chương trình bao gồm tối  
đơn 12 tháng tiền thuê nhà quá hạn tính từ tháng 4 năm 2020 và/  
hoặc tối đa 3 tháng trong tương lai với tổng số 12 tháng hỗ trợ. Kinh  
phí sẽ được trả thẳng đến chủ phố. Để biết thêm chi tiết, hãy vào  
[mohousingresources.com/safhr](http://mohousingresources.com/safhr) hoặc gọi **833-541-1599**.

## NGƯỜI THUÊ NHÀ CỦA BẠN CÓ CẦN HỖ TRỢ VỀ NĂNG LƯỢNG KHÔNG?

Chương trình Hỗ trợ Năng lượng Căn hộ Lợi tức thấp (LIHEAP) là một chương trình  
hỗ trợ tiện ích do liên bang tài trợ. Nộp đơn trực tuyến và tìm hiểu thêm tại  
[mydss.mo.gov/energy-assistance](http://mydss.mo.gov/energy-assistance) hoặc gọi **855-373-4636**.

**Nộp đơn cho LIHEAP của các cư dân thành phố Saint Louis có thể nộp theo 4  
cách:**

- 1. MANG TAY** Thứ hai đến thứ năm từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa tại Trung Tâm  
Vươn Tới James H. Buford,  
935 N. Vandeventer Ave.,  
St. Louis, MO 63108
- 2. BẰNG THƯ TÍN** Urban League of Metropolitan St. Louis, Inc.  
1408 North Kingshighway Blvd.,  
St. Louis, Missouri 63113
- 3. BẰNG FAX** 314-531-7462
- 4. TRỰC TUYẾN**  
[mydss.mo.gov/energy-assistance](http://mydss.mo.gov/energy-assistance)

**THÔNG TIN BỔ TÚC TẠI** [ulstl.com/liheap--energy-assistance](http://ulstl.com/liheap--energy-assistance)

# NHỮNG NGUỒN LỰC BỔ TÚC

Xin ghi nhận vài nguồn lực có thể có sẵn chỉ cho những cá nhân hoặc gia đình bị ảnh hưởng bởi COVID-19

## CƠ QUAN UNITED WAY 2-1-1

Quay số **2-1-1** hoặc gọi số **1-800-427-4626** cho những nhu cầu không khẩn cấp, 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần. Cơ quan United Way 2-1-1 có thể cung cấp sự hỗ trợ về **thực phẩm, việc làm và tài chính, thuê nhà và tiện ích**. [211helps.org](https://211helps.org)



### HỖ TRỢ THỰC PHẨM

#### Operation Food Search

Cung cấp thực phẩm miễn phí, giáo dục về dinh dưỡng và những chương trình giảm thiểu tình trạng thiếu an toàn thực phẩm.

1644 Lotsie Blvd.  
St. Louis, MO 63132  
**314-726-5355**  
[operationfoodsearch.org](https://operationfoodsearch.org)



### HỖ TRỢ VIỆC LÀM VÀ TÀI CHÍNH

#### Employment Connection

[employmentstl.org](https://employmentstl.org)

#### Mission: St. Louis

[missionstl.org](https://missionstl.org)

#### Prosperity Connection

[prosperityconnection.org](https://prosperityconnection.org)



### HỖ TRỢ CỘNG ĐỒNG

#### St. Louis Integrated Health Network's Community Referral Coordinators

Hỗ trợ bạn bằng cách kết nối với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc ban đầu, trung tâm y tế cộng đồng và những chương trình bảo hiểm sức khỏe.

#### Joyce V. Driver

**314-571-0874** | [jdriever@stlouisihn.org](mailto:jdriever@stlouisihn.org)

#### Brittany Jones

**314-571-0952** | [bjones@stlouisihn.org](mailto:bjones@stlouisihn.org)



### SỨC KHOẺ TÂM THẦN

#### Behavioral Health Response

Cung cấp các nguồn hỗ trợ về khủng hoảng, tư vấn qua điện thoại, và những nguồn lực về sức khỏe tâm thần 24 giờ trong ngày và 7 ngày trong tuần. [bhrstl.org](https://bhrstl.org)  
Nếu bạn đang trong cơn khủng hoảng, hãy gọi **1-800-811-4760** hoặc địa phương **314-469-6644**.

#### Provident Behavioral Health

[providentstl.org](https://providentstl.org)

#### SSM Behavioral Health Urgent Care

Một phòng khám khẩn cấp/đi vào dành riêng cho sức khỏe tâm thần cho trẻ em và người lớn có nhu cầu khẩn thiết cho chăm sóc khủng hoảng tâm thần.

12355 DePaul Drive, Suite 150  
St. Louis, MO 63044  
**314-344-7200**  
[ssmhealth.com](https://ssmhealth.com)

#### UMSL Counseling Services

Các dịch vụ tư vấn và đau buồn được bao gồm những chuyên gia sức khỏe tâm thần có trình độ và được công nhận.

[umsl.edu/hcdas/counseling](https://umsl.edu/hcdas/counseling)  
**314-516-5711**

#### Tuyên Ngôn Các Quyền Lợi Mourner

Một danh sách để trao truyền cho bạn chữa bệnh và quyết định những người khác có thể hoặc không thể giúp.

[bit.ly/mourners-bill-of-rights](https://bit.ly/mourners-bill-of-rights)